候鳥的秘密

世界上有許多種候鳥，每年秋天，便從寒冷的北方，遠涉重洋，飛到幾千里以外的溫暖的南方去，到來年的春天，則有毫無差誤的重飛回原地，這些候鳥，爲什麼能這樣毫無偏差的來回飛翔，是世紀以來，許多科學家一直想揭開的秘密，在過去的力飛行的，也有人說候鳥能夠正確的飛行，是依舊地面的標誌，但是西德最近的幾位科學家，卻用極可靠的實驗，証明出所有以前的那些說法，都不正確，候鳥的長途飛行，終於被証明是以天體爲準的，牠們在白天依靠太陽，在夜晚則依靠星座來決定飛行的方向。

西德的科學家們，在弗萊堡利用一種北歐的鶯科的小候鳥來進行實驗，這種小鶯非常小，體重還不到一兩，在北歐到處可見，每年秋天，牠們單獨的飛行好幾千里，到非洲去過冬，第二年春天則又飛回故居，而且就是初次遠飛的小鳥，也都是單獨飛行而不會發生錯誤。

實驗的方法，是把幾隻鶯從孵化到長大，都養育在完全封閉，隔絕音響，而始終保持着夏季溫度的房裏，結果這些小鳥雖然不知道外景的季節究竟怎樣變換，但一到秋天，就會變得非常急燥不安，但實驗室裏的樹枝飛來飛去，接連幾夜不能入睡，只是不停的鼓動雙翼，種種情形持續到大約相當牠們飛到非洲的時候以後，便自然消失，而到第二年春天，牠們應從非洲飛回北歐的時候，這種不安的情形又會再度出現，這種現象說明了在這鶯的身體裡，似乎有着一個時鐘，會告訴它什麼時候該振翅遠飛。

試驗各種鶯的辨別方向的能力時，是把它們放在一個頂部有玻璃蓋，而四面都看不見外界東西的鳥籠裏，也就是說，這些小鶯所能看見的，就只有頂上的一部分天空，結果證明，當牠們的季節一到，無論怎樣故意把它們所站的支架顛倒或移轉，牠們都不會混亂，總是固執的轉過來，仍對着原來的方向，像這盤上的指針一樣，在秋天時，它們有的面對着東南，有的面對着西南，隨着它們的種別而不同，但却正是不同種別的鶯，由歐洲遷徙非洲的方向，而當春天到來，則它們又都恰好面對着相反的方向。

科學家們終於發現，它們之所以能辨識出正確的方向，是因爲它們看到了天空裡的星星的緣姑，因爲，當天上的星被雲層遮住時，它們也就會完全喪失辨別方向的能力，如果天空上的光線模糊不清時，它們又會陷於混亂，最有趣的是如果偶而天空有流星飛過，也會使它們受到影响，而暫時變改方向。

此外，還做了許多更複雜的試驗，結果是証明出這種候鳥，有着一種十分奇異的遺傳性的辨識天體的能力，再結合了牠們時間的概念，便會使它們從星空準確的連接到任何季節和時間的地理位置，而準確的掌握住方向。

△南柯一夢

「南柯一夢」，見唐李公佐南柯記，「於梦夢至槐安國，國王妻以女，令爲「南柯太守」，貴顯富赫，一時無兩，後與敵戰而敗，公亦卒，王頗疏忌之，遣其歸，既醒，遂槐下穴，見有蟻羣在其中，所謂南柯郡者，即槐樹南枝下之蟻穴也，梦既悟人世之倏忽，念遺跡空門」，這是說，「人世之倏忽」，功名利祿，轉眼成空，與「黃粱夢」異寓「樣意義。

綜合版

歡迎投稿

本版歡迎各種有趣的短篇、散文、醫藥衛生等稿件。

—編者—

漫話中藥散劑

綜合了南北朝時的散劑共數十種劑其中標名賣散的方劑共二十五個。

宋代的「太平惠民和劑局方」，散劑佔很大比重，其中單賣散一項就有二百三十七種，可見散劑的廣泛影响。

到明清時代，散劑應用更廣，多數成藥都以散劑型式出現，著名的方劑如敗毒散，銀翹散等等，都是常用的方劑。

時至今日，中醫對散劑仍然很重視，而且有不少醫家，在開湯劑給病人的時候，往往配上一包散劑，讓病人煎好湯劑時冲服，有些醫家，却往往用散劑來治病。他們喜歡用散劑的原因，主要是取它藥效發揮迅速，可以促使疾病早日痊癒。近年來大陸中醫對散劑進行了科學的研究，証明散劑與湯劑有效成份相差不大，而且使用方便，因而不少醫家喜用散劑治病，同時也製作了不少散劑成藥，如「杏蘇散」、「銀翹散」、「藿香正氣散」和「逍遙散」等，滿足病者需要。（下）

△鮮花是家庭中不少去的裝飾物，但我們買回來時，一定要好好保護它能更長開放，而且可以保持許久美麗可愛。最普通的方法，就是首先把花基斜削，用行直斬數刀幹基脚，使鮮花能夠充份吸收水份，便會命到它的壽命長久。

△中國洪門民治黨駐加總支部通告

爲通告事：本總支部當年職員任期將滿，遵章選舉明年執、監、委員及各科職員繼任。茲定於十二月十九日(星期日)爲選舉日期。投票時間由下午一時至下午八時截止。隨即當衆揭曉。事關全加事宜，統請本黨男女黨員依時前來投票。以重選權。幸勿放棄責任。是所至盼。此告。

中國洪門民治黨駐加總支部 主委嗣捷予 秘書李華英

中華民國五十四年十二月十三日

雲埠洪門體育會通告

洪啓者：本會現任職員，任期將滿。照章應選新職繼續任。茲定本月十八日(星期六)爲選舉日期。投票時間由下午一時至八時半截止。當衆在民治黨禮堂揭曉。統請我男女會員暨洪門叔父昆仲依時投票。以重選權。幸勿放棄責任。是所至盼。此佈。

雲埠洪門體育會謹啓

中華民國五十四年十二月十三日

華埠緬街樓四萬五千兩舖樓上廿多房旅館日做二百以上雜貨店連靚四廳房七千五實

問新樂實業公司許欽 電話 PE 2-6104

大機會！大機會！

有小型什貨店，連傢撐貨物一共取價壹千五百元，如意者請于下午五點以前到店面議，或在電話接洽，任隨便。

地址：327 Carrall St.
電話：685-5413

宜僱住家什工兼廚工

每星期五天工作。住宿在宅內。須略通英語。有意者請先致函 Mr. Clavell, 7165 Cliff Rd. West Vancouver，擬取若干工資。

亞洲旅館
AH CHEW ROOMS
139 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 1-6962

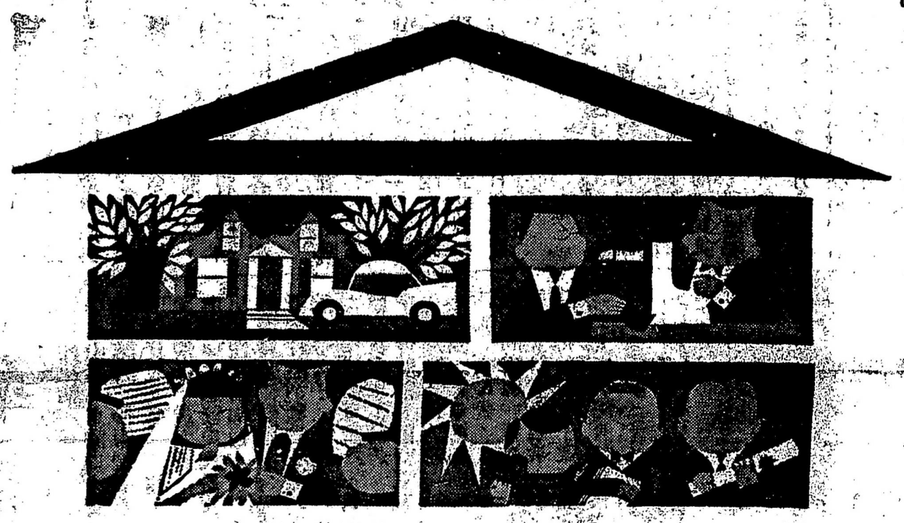
亞洲旅館 華埠當中 來往利便 床褥新良 煖氣熱水 日夜供應 招呼厚待 廚爐方便 僑胞光臨 格外歡迎

司理馬修日啓

陳計成花屋

四時鮮花。冬節茶花。精造花盆花圈。價甚相宜。僑胞光顧。無任歡迎。

6069 ARGYLE ST., 電話 FA 5-0417



現在是爲前途而開始儲蓄的時候

銀行中有款項，使你感覺到心安，將來不論你有任何大事，例如自己置屋，或做生意，結婚，升學，這筆款項，隨時可供你應用。

加拿大帝國商業銀行，較其他銀行，設有更多的分行爲你服務。請到離你處最近的分行訪問。

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE

◎哀謝

先義兄馬文字恒倫廣東台山縣白沙南蔴鄉吉庄東頭村人不幸於十二月八日病終醫院享壽八十有五歲其家人遠居祖國本黨代辦喪事經於同月十一日舉行出殯歸土安葬卡城華人墳場荷蒙各親朋戚友黨誼惠贈花圈聯儀親臨執紼素車致送高誼隆情歿存均感謹此代謝

卡城民治黨代謝

（聯儀） 黃開强 馬本潮 邊權社
雷家曉 每五元 黃明灼式元
馬詒瑞四元 黃明灼 民治黨
（花圈） 馬氏公所 民治黨
馬若夢合家 邦華 才裕 世炳 才昂
超然 華秋 概存 文奕 昌繁 昌傑
世寬 璧存 守瑞 恒并 華厦公司
馬本潮 李奕偉 李孫奕 鄧柱儒
黎家振
（素車）馬氏公所二 民治黨 邊權社
馬本潮 馬若夢 李廷俊 龔 利
張棒積 張炎欣 黃開强 馬雅

△新聚房重要啓事

啓者：本房在三三七號喜市定街東之樓業經已出賣與人，爲履行契約，本房同人須於本年十二月底以前全部遷離該址。如有昆仲現時仍有行李寄存該址者，請從速取回，以免自誤，否則延至本月尾，本房即無法負責代爲保存矣，謹此預告，希爲亮察。

新聚房同人謹啓

加拿大皇家銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

本行特設華務部，專爲僑胞辦理壹切關于銀業事務

凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜窃之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金五元。

最近加赤在港找換— 五元三毛三仙
最近美赤在港找換— 五元七毛三仙
今日香港滙價 每百換加幣壹十九元零五仙

華務部司理：馬錦華啓

擬刊登賀年告白者請注意

茲值新年將屆，印務特繁，凡工商僑團學校及私人，擬欲刊登賀年禮啓者，請於本月廿八日以前來稿本報，俾便早日排版，庶免稽延爲荷。

請惠賜報費、告白費、印件費。

又本報以年關在即，賬務須辦結算，尚望光顧諸君，如有欠下本報報費或告白費或印件費者，務請如數惠下，實感得便。

再者：冬節年節郵件特多，寄報或偶受阻延，亦請鑒原是幸，專此預祝

新春康樂

本報經理部謹啓

△代東

本總公所謹訂本年十二月廿六日(星期日)下午壹時舉行第廿六週年紀念兼聯歡大會，并設茶点招待同日下午五時半假座福祿壽酒家陶陶酒家公宴屆時敬請各埠邑屬僑團代表暨男女所員駕臨指示曷勝榮幸

凡所員年登七十者免收席金 請早到本公所掛號爲盼

雲埠禺山總公所謹約

Yee Shan Society, 37 E. Pender St, Vancouver 4, B. C.

△代東

本總會館謹訂於中華民國五十四年十二月廿六日(星期日)午后一時在本會舉行四十四週年紀念典禮虔治潔茗同日下午五時半假座讌樂大酒家歡宴屆時敬請

南平別墅 暨各埠恩平會館分會邑僑男女
恩青會
惠臨指示藉增光寵無任翹企

雲埠恩平總會館敬約

◎代哀謝

先宗兄僑享字慶順鄭公府君恩平簡西坪村人氏痛於中華民國五十四年十二月十號朝九時不疾而終于駐所享壽八十有二歲我家人遠居祖國未克親視含殮靡于同月十四日下午一時在夏市殯儀館出殯安塟黃沙埠華人墳場叨蒙各位親朋捐助賻儀花圈素車隨送隆情高誼歿存均感恭祝列位健康

代辦人鄭松煦鄭質純同啓

扶材：松煦 質純 慶慈 黃梓喬

厚慰芳名 恕不稱呼

（聯儀）聯芳房十元 鄭兆權合家五元
鄭務本合家四元 鄭尚舜 鄭正揚
每三元 鄭忠梅 鄭振進 鄭厚專
每二元 江朝彥 鄭家賀 鄭玉倉
鄭銳智 鄭如順 每一元 鄭尚棧五毛
（素車）聯芳房 慶慈合家 質純合家
厚滋 松煦業强柔康仝車
（花圈）聯芳房 慶鄰合家 慶慈合家
兆權合家 務本合家 質純合家
松煦業强柔康仝花圈